

Экспериментальное исследование семантики имени собственного (топоним "Москва")

Нами было проведено экспериментальное исследование топонима «Москва» с целью выявления его смыслового содержания в языковом сознании носителей языка.

Проведенный эксперимент состоял из двух частей, которые условно можно назвать "вербальная" и "визуальная".

"Вербальная" часть состояла из свободного и направленного психолингвистического эксперимента.

Эксперимент проводился в сентябре 2016 г.

В "вербальной" части эксперимента приняло участие 100 испытуемых – лиц мужского и женского пола в возрасте от 8 до 83 лет. Испытуемыми выступали жители г. Москвы, Московской области, а также г. Витебска (респ. Беларусь) - 90 испытуемых из г. Москва и Московской области и 10 испытуемых из г. Витебска.

Испытуемым была предложена следующая инструкция:

1. Свободный ассоциативный эксперимент:

Напишите любое слово, которое ассоциируются у вас со словом "Москва".

2. Направленный ассоциативный эксперимент:

Ответьте на вопрос: "Москва - какая?".

Испытуемым было предложено указать возраст, пол и дату заполнения анкеты.

Многие испытуемые указали более одной реакции, как в свободном, так и в направленном ассоциативном экспериментах. Эти реакции были включены в ассоциативное поле исследуемого стимула.

На следующем этапе исследования полученные результаты были обработаны и составлены ассоциативные поля исследуемого стимула:

Свободный ассоциативный эксперимент

москва 100: столица 14 ; пробки 11; город 9; кремль 8; возможности, деньги, красная площадь, суета, толпа, скорость 5; машины, родина 4; большой город, история, красота, метро, работа, родной город, церкви 3; грязь, движение , дом, красавица, люди, перспективы, столица нашей родины, шум 2; Александровский сад, алчность , архитектура , асфальт , бабушка на ленинском, беготня , бетон, бешеный ритм, богатство , большой базар , большой театр , бомжи , вертеп , веселье , весь мир в одном полисе, вид со Спасской башни кремля, вода , Воробьевы горы, высокие здания ,

выставки, газ, глава России и стран СНГ, город возможностей, город контрастов, гостеприимство, грязно, дальние концы, детство, дома, дороги, драйв, древность, духовный центр, жизнь, закоулки, запах масла и угля от поездов, звон, золото, информация, казанский вокзал, колокола, коммуналка, комфорт, коммуникация, конкуренция, конфеты «красный октябрь», красная звезда, красный, красный цвет, красные ворота, культурное просвещение, купола, культурная столица, Лужков-Собянин, лучший город земли, любимая столица, лягушка, мегаполис, много людей, многоквартирный дом, многоликая, молодость, мороженое, Москва, звонят колокола... , Москва-река, моя родина, насыщенная жизнь, немецкий рынок, нужно изменить этот мир, обновляющаяся, огни, огромное количество людей, останкинская башня, паническая атака, переулки, переулки-закоулки, пироги, плохой воздух, покровский бульвар, престиж, приезд, пробки по утрам и до самой ночи, радость, расстояния, ритм, Россия, рядом, сад Баумана, салют, свобода, серый цвет, скорость жизни, спешка, старинные церкви и монастыри, столица всех народов, столица мира, столица родины, столица России, столица РФ, схема метро, Тверская, театральная площадь, театры, троллейбусы, тротуарная плитка, тусня, удобство, улыбающиеся гости столицы, университет, устарелость, храм, развитие, хамство, центр, центр культуры, чурки, Ярославский вокзал; отказы - 0. всего реакций 236.

Направленный ассоциативный эксперимент

москва 100: красивая 20; большая 22; шумная 14; разная 8; яркая 7; грязная, златоглавая 6; огромная, суетливая, суетная 4; белокаменная, интересная, любимая, быстрая, многогранная, серая, холодная, энергичная 3; близкая, богатая, величественная, гостеприимная, неспящая, разнообразная, современная, работающая 2; агрессивная, без воздуха, безграничная, безразмерная, безумная, беспорядочная, бестолковая, бесконечно ремонтируемая, большая помойка, бурлящая, великая, величавая, веселая, вонючая, гламурная, движущаяся, деловая, депрессивная, динамичная, дождливая, дорогая, доступная, древняя, душная, дымящая, единственная, живописная, загазованная, заселенная, застроенная, злая, знакомая, золотая, изуродованная Собяниным, гордая, каменная, кишащая людьми, красивая, когда солнечная, красная, круглая, любимая несмотря ни на что и ни на кого, майская, меняющаяся, многонаселенная, многонациональная, многослойная, модная, мокрая, народная, населенная, недостижимая, неоднозначная, неординарная, ностальгическая, несурная, обновляющаяся, очень разная, перегруженная, перекопанная, перенаселенная, перенасыщенная, познавательная, полная достопримечательных мест, по-своему красивая, православная, прекрасная, привычная, просторная, радушная, развивающая, разнообразная, родная, сильная, слишком большая, смелая, спешащая, старинная, суматошная, сытая, тесная, торопящаяся, транспортная,

тусовочная, тяжелая, умная, унылая, уходящая, хреновая, чопорная, чудесная, шумящая, юная 1; отказов – 0, всего 271 реакция.

Далее результаты свободного и направленного ассоциативного экспериментов были объединены и методом семной интерпретации были сформулированы семы значения наименования *Москва*.

Значение сформулировано в виде связной дефиниции с указанием частотности актуализации тех или иных сем.

Психолингвистическое значение слова *Москва*

большой город 49 (большая 22, огромная 6, город 9, большой город 3, безграничная, безразмерная , большой базар, весь мир в одном полесе , дальние концы , застроенная , мегаполис , просторная , слишком большая 1), **с быстрым темпом жизни 40** (суета 5, скорость 5, суетливая, суетная 4, быстрая, энергичная 3, движение, неспящая 2, беготня, безумная ,бешеный ритм , бурлящая, движущаяся, динамичная, ритм, спешащая , спешка, суматошная , скорость жизни, торопящаяся 1), **красивая 29** (красивая 20, красота 3, красавица 2, живописная, красивая, когда солнечная, по-своему красивая 1), **столица 23** (столица 14, столица нашей родины 2, глава россии и стран снг 1, любимая столица 1, столица всех народов 1, столица мира 1 , столица родины 1, столица россии 1 , столица рф 1), **имеющий много достопримечательностей 21** (кремль 8, красная площадь 5, вид со спасской башни кремля , воробьевы горы , интересная , останкинская башня , покровский бульвар , полная достопримечательных мест , театральная площадь , сад баумана 1), **разнообразная 17** (разная 8, многогранная 3, город контрастов, многоликая ,многослойная, неоднозначная, очень разная, разнообразная.), **с плохой экологией 17** (грязная 6, грязь 2, грязно, без воздуха, большая помойка, вонючая, газ, душная, дымящая, загазованная, плохой воздух, 1), **шумный 16** (шумная 14, звон, шумящая 1), **православная 15** (златоглавая 6, церкви 3, духовный центр, купола, москва, звонят колокола..., православная, старинные церкви и монастыри , храм 1), **проживает много людей 13** (толпа 5, заселенная, кишачая людьми , коммуналка, многонаселенная , многоквартирный дом, огромное количество людей, перенаселенная, тесная 1), **характерно наличие пробок 12** (пробки 11, пробки по утрам и до самой ночи 1), **развита транспортная сеть 11** (машины 4, метро 3, дороги, схема метро, транспортная, троллейбусы 1), **современный 11**(современная 2, асфальт, бетон, высокие здания, каменная , комфорт, модная, развивающаяся, обновляющаяся , юная 1), **деловой центр 11**(деньги 4, работа 3, работающая 2, деловая, информация, коммуникация 1), **яркая 8** (яркая 7, огни 1), **родной 8** (родной город 3,близкая, дом, привычная ,моя родина , родная 1),), **город возможностей 7** (возможности 5, город возможностей ,перспективы 1), **статусная 7** (величаявая, великая, гордая, золотая, недосыгаемая, престиж, чопорная 1), **посещаемая лицами**

из других городов 6 (гостеприимная 2, гостеприимство, радушная, приезжие, улыбающиеся гости столицы 1), **старый 6** (история 3, древность, старинная, устарелость, уходящая, 1), **много развлечений 6** (веселье, гламурная, драйв, интересная, тусня, тусовочная 1), **агрессивная 3** (агрессивная, злая, панические атаки 1) **город детства 3** (бабушка на ленинском, детство, ностальгия) **с высоким уровнем жизни 3** (богатая 2, сытая), **постоянно в состоянии ремонта 3** (изуродованная собянинным, перекопанная, бесконечно ремонтируемая 1), **любимая 3** (единственная ,лучший город земли, любимая несмотря ни на что и ни на кого 1), **есть вокзалы 3** (запах масла и угля от поездов, казанский вокзал, ярославский вокзал), **переулки 3** (закоулки, переулки, переулки-закоулки), **серая 3**, **есть водоемы 2** (москва-река, вода 1), **культурный центр 3** (культурная столица, театры, центр культуры), **образованная 2** (умная. университет 1), **проживают лица разных национальностей 2** (многонациональная, чурки 1), **красный цвет 2**(красная, красная звезда 1) **оценивается позитивно 6** (чудесная, прекрасная, смелая, неординарная, сильная, удобство 1) .

оценивается негативно 11 (холодная 3, депрессивная, бестолковая, несуразная, перегруженная, тяжелая, унылая, хамство, хреновая 1).

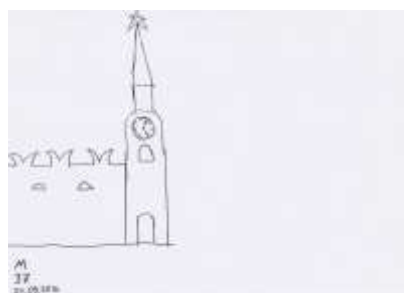
не интерпретируемые 7 (лягушка, мокрая, майская, народная, центр, круглая, салют 1).

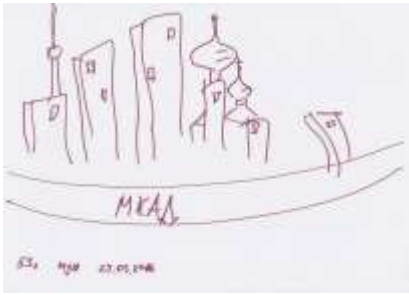
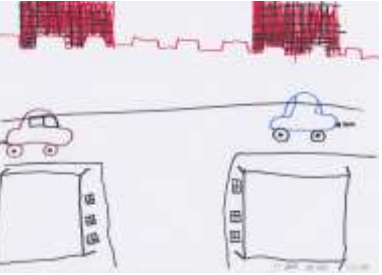
"Визуальная" часть психолингвистического эксперимента

В "визуальной" части эксперимента приняло участие 27 испытуемых – лиц мужского и женского пола в возрасте от 8 до 83 лет. Испытуемыми выступали жители г. Москвы и Московской области.

Испытуемым была предложена следующая инструкция: *"Нарисуйте образ Москвы"*. При этом был выдан лист белой бумаги формата А4, простой карандаш и набор цветных фломастеров. Также было предложено написать свой возраст, пол и дату участия в "визуальной" части эксперимента (рисунки 1- 27).







Представляется интересным сравнить результаты **"вербальной"** и **"визуальной"** частей проведенного эксперимента.

Одна из основных особенностей заключается в том, что на картинках частотность повторения образов на картинках не совпадает с их появлением в **"вербальной"** части. Например:

1. Образ водоема в вербальной части появляется лишь однажды - Москва-река. На рисунках - 6 раз;

2. Образ кораблика в вербальной части не появляется на разу, а на картинках 4 раза;

3. Храм Василия Блаженного в **"вербальной"** части ни разу не фигурирует. Однако в **"визуальной"** он изображен 4 раза.

4. Фонтаны в **"вербальной"** части ни разу не фигурируют. В **"визуальной"** этот образ появляется 1 раз, хотя с точки зрения рисования это достаточно сложный объект.

5. Образ дерева в **"вербальной"** части ни разу не фигурирует. В **"визуальной"** этот образ появляется 11 раз.

6. Образ солнца в **"вербальной"** части ни разу не фигурирует. В **"визуальной"** этот образ появляется 8 раз.

7. Останкинская башня в **"вербальной"** части появляется 1 раз, в **"визуальной"** этот образ появляется 3 раза.

Таким образом, вербальный и визуальный образ Москвы в значительной степени отличаются друг от друга, хотя есть и значительное количество совпадений.

Это показывает, что языковое сознание носителя языка в равной мере включает рациональные и чувственные (визуальные) компоненты, и применительно к значению слова они образуют единство, но не совпадают. На визуальные компоненты можно опереться при семантизации слова в преподавании языка как иностранного, этот компонент объясняет эффективность наглядности как приема семантизации в педагогике и методике преподавания языков.